



MÚSICA—TEATROS—BELLAS ARTES

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

REVISTA SEMANAL

COLABORADORES

BIBLIOTECA MUSICAL

GOUNOD, MASSENET, ARTHUR POUGIN, FILIPPO FILIPPI, WOUTERS, GAMBORG ANDRESSEN, J. LEIBACH, A. VERNET, ARRIETA, BARBIERI, BLASCO, BRETÓN, CAÑETE (D. MANUEL), CÁRDENAS (D. JOSÉ), CASTELAR, CASTRO Y SERRANO, CONDE DE MORPHI, ESCOBAR, ESPERANZA Y SOLA, FERNÁNDEZ FLORES, FERNÁNDEZ BREMÓN (D. JOSÉ), INCENGA, GRILO, NÚÑEZ DE ARCE, OSORIO Y BERNARD, PEÑA Y GOÑI, RODRÍGUEZ, CORREA, RODRÍGUEZ (D. GABRIEL), Y ZAPATA (D. MÁRCOS).

PRECIOS DE SUSCRICIÓN: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año.—En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año, oro.—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En los demás Estados de América fijarán los precios los señores Agentes.—Número suelto, sin música, UNA peseta. LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico album cuyo valor demostrará que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

SUMARIO

Nuestra música de hoy.—La música según San Agustín.—La música en Semana Santa.—Óperas nuevas.—Correspondencia extranjera.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Tarjetas de visita.—Anuncios.



Al presente número acompaña una de esas composiciones que por sí solas se recomiendan, dada la

indiscutible popularidad de que gozan en todo el mundo musical.

Aludimos á la preciosa colección de aires españoles que con el título de *Recuerdos de Andalucía*, produjo la brillante pluma del célebre Gottschalk.

Ni una palabra más debemos añadir acerca de la mencionada obra, cuyo reparto nos agradecerán de seguro todos nuestros abonados.

LA MÚSICA SEGÚN SAN AGUSTÍN.

(Continuación.)

Reanudando el hilo de la cuestión interrumpida, y pasando del canto simple al de varias notas simultáneas, ó sea de la armonía, veamos cuál es el sentir de San Agustín sobre el particular. «Ni es éste lugar propio (dice) para detenerme en demostrar cuánto vale la consonancia de la relación 1 á 2 (ó sea 1 : 2) que sentimos nosotros de un modo especial y la llevamos naturalmente impresa (¿por quién sino por él que nos crió), de tal modo que ni los mismos profanos en el arte pueden dejar de sentirla, ora canten ellos, ó ya oigan á otros; por esa consonancia concuerdan las voces agudas con las graves, de tal suerte que si alguno faltare á ella, no sólo va contra la

ciencia, la cual ignoran muchísimos; sino que causa desagradable sensación en nuestro mismo oído. Pero para demostrar esta verdad necesitaríamos mucho tiempo, y puede hacerse sensible al oído mediante el monocordio.» (1)

Aquí son de notar los puntos siguientes: de qué armonía habla el Santo Doctor, cómo juzgamos de ella naturalmente ó por natural aptitud, y últimamente, en qué sentido juzga y decide nuestro oído.

En el pasaje referido habla San Agustín del acorde de octava, porque su intento era sólo tomar de la música un ejemplo adecuado á su propósito. Pero de todos modos, su doctrina acerca de uno es acomodable á todos los acordes; y al fin el acorde de octava, aunque el más rudimentario, es también el más perfecto; es decir, que con ser la relación entre la tónica y la octava la más distinta y lejana, es al mismo tiempo la más íntima y la menos discordante, pues casi se confunden ambas notas.

Sea cualquiera la razón de por qué nos agradan los acordes consonantes y no son intolerables los disonantes, el hecho es evidente, y quien buscare pruebas irrecusables fíjese en esa unanimidad de pareceres entre gentes de distintos países, costumbres y lenguas. Podrá el hotentote admitir sólo algunos acordes por no haber adquirido noticia de los demás; pero esos que él llama acordes consonantes, seguramente lo serán; porque ya que no tenga el conocimiento teórico y minucioso que da el arte, posee el práctico que le dicta la naturaleza. De este modo los guitarristas callejeros acompañan á las piezas sencillas de música por los acordes de la tónica, subdominante, dominante y sétima dominante, (todos los cuales por algo se llaman naturales, aún en obras didácticas.) Muchas veces hemos admirado el efecto sorprendente de un coro religioso interpretado por las voces de un pueblo entero, en que resaltaban á maravilla duos y bajos sencillos, pero de un encanto indefinible; y aunque pudiera oponerse á esto que es efecto de la educación más bien que propio de la constitución orgánica, esa misma aptitud del vulgo ignorante para aplicar á piezas desconocidas acompañamientos de

(1) «Neque nunc locus est ut ostendam quantum valeat consonantia simpli ad duplum, quæ maxime in nobis reperitur et sic nobis insita naturaliter, (á quo utique nisi ab eo qui nos creavit) ut nec imperiti possint eam non sentire, sive ipsi cantantes, sive alios audientes: per hanc quippe voces acutiores gravioreque concordant, ita ut quisquis ab ea dissonuerit, non scientiam, ejus expertes sunt plurimi, sed ipsum sensum auditus nostri vehementer offendat. Sed hoc ut demonstratur, largo sermone opus est; ipsis autem auribus exhiberi potest ab eo qui novit in regulari monochordo.»—Lib. 4.º de Trinitate, cap. 2.º

otras ya conocidas, es para nosotros poderosísima razón en abono de nuestra tesis.

Mas aunque acerca de lo dicho no parece que haya oposición ninguna contra la doctrina de San Agustín, no es lo mismo si se trata del tercer punto. M. Fetis, en una de sus conferencias filosóficas de música (1) defendió que el oído no es más que un órgano de percepción, pero que no puede llegar á apreciar la consonancia ó disonancia de los sonidos; porque esta operación, según él, es propia de otro facultad especial, junto con los hábitos adquiridos con la frecuencia de oír. Aduce por prueba la diversidad de escalas que rigen en distintos países. Si San Agustín cree que el oído es el que percibe la consonancia ó disonancia de los sonidos, claro está que la opinión de Fetis es contraria á la de N. S. Doctor. Pero examinemos un poco la materia, para ver en qué sentido se puede defender una y otra teoría.

Si se trata de apreciar la belleza, el conjunto armónico del discurso musical y aun de una sola frase, podremos decir que en ese caso toma parte principalísima la inteligencia en cuanto apreciadora del orden, de donde nace eso que llamamos gusto artístico. Porque en música, una cosa es el deleite causado por la relación de sonidos en un acorde, y otra el que se origina de la disposición de varios acordes entre sí. Comprendemos que un acorde perfecto tiene por sí alguna significación, que expresa cierta energía y gravedad; pero este efecto en nada es comparable al que resulta de varios acordes perfectos combinados entre sí: un acorde disonante de los admitidos en la armonía lleva consigo un tinte de melancolía y vaguedad, que conmueve; pero ¡cuánta distancia no hay que salvar para de ese placer llegar al indefinible encanto de los disonantes sucesivos de Chopin! Creo, no obstante, que sin insistir tanto sobre una cosa tan práctica quedará todo declarado con una sencilla reflexión: un acorde aislado no es más que una palabra de la oración, y de la combinación ordenada de acordes resulta la frase musical; pues así como una palabra tiene su significación particular, y si se juntan varias en una oración encierran un pensamiento, de la misma manera cada acorde significa algo en música, pero de varios dispuestos convenientemente resulta el pensamiento, la idea ó el motivo musical.

Pues si ahora se trata de armonía perfecta, ó sea de acordes sucesivos dispuestos con orden, fácilmente se concibe que puede tener más parte en ello la inteligencia; pues el deleite que recibimos especialmente nace de lo que representan ó significan aquellos sonidos, de las ideas que despiertan en nosotros, de recuerdos que evocan, etc..., cuya apreciación no entra en el dominio de los sentidos, porque sensación por sensación, tan agradable deberá ser para nuestro oído la que produce la repetición de un acorde perfecto mayor, como la producida por otros equivalentes variados; todas las demás son condiciones estéticas en que sólo puede entender la razón.

Pero no es éste el punto cardinal de la disputa; porque ni Fetis ni San Agustín hablan de armonía sucesiva, sino de simples acordes: se trata de si la sensación grata que causa un acorde consonante es resultado de un juicio reflexivo ó se termina en el oído mismo.

Algunos filósofos del siglo pasado, tales como Almeida, defendieron que en la pieza de nuestro órgano auditivo llamada caracol están extendidas multitud de fibras correspondientes á toda la variedad de sonidos, y que en esa correspondencia de vibraciones, transmitidas después al cerebro, consistían las sensaciones que se producen en el oído agradables ó desagradables.

Preseindiendo del modo de verificarse la audición en nosotros, siempre insistimos en que no se requiere juicio ninguno de nuestra parte para apreciar la consonancia ó disonancia, sino que depende de la misma organización del oído. Y efectivamente, por buen oído no entendemos fino gusto, y puede muy bien hallarse lo primero sin lo segundo; y así como éste es el que juzga del conjunto de la música, al primero toca la apreciación de los intervalos y acordes; esto es, cuenta por decirlo así, las vibraciones que los sonidos producen en la membrana del tímpano. Sólo así se explica que gente incapaz de levantar dos dedos de la tierra el vuelo de su inteligencia reciban una desagradable sensación con los acordes disonantes.

Es cierto que en los acordes consonantes, al contrario de en las disonan-

cias, vibran los sonidos con regularidad y conforme á relaciones sencillísimas, y por lo mismo fáciles de ser apreciadas sin esfuerzo y sin advertirlo; por lo cual dijo Leibnitz que la música era el ejercicio inconsciente de las Matemáticas; y de aquí infieren algunos que no son gratos los efectos de esas relaciones porque en ellas descubrimos, sin pensarlo, la imagen del orden, de proporción, de perfección. Más esto á mi parecer supone muy aptas ó ejercitadas las facultades del alma, y según esto, cualquiera persona de buen oído debería á la vez estar dotada de buen gusto, y vemos que no son meras excepciones los casos en que se observa lo contrario. Porque, en efecto; si el distinguir las consonancias de las disonancias depende de esta aptitud para apreciar el orden, si por otra parte á aquella propiedad llamamos nosotros buen oído, el mayor ó menor grado de éste arguye más ó menos eminente dicha aptitud, y como en ninguna otra combinación de sonidos resplandece tanto el orden y la proporción como en las que se llaman buenas ó de buen gusto, se sigue que al buen oído debería siempre acompañar el buen gusto, ó mejor dicho, deberían ser sinónimos ambos nombres.

Se podría presentar aquí una objeción gravísima, y es que, cómo pueden ser gratos á nuestro oído los acordes disonantes. Según el P. Eximeno, aunque los acordes disonantes no sean por sí armónicos, lo son en cuanto que hacen presentir armonía. Para mí es imposible dar otra explicación ni más sencilla ni más luminosa que la referida del célebre Jesuita español. (1) Sucede en esto lo que en el plácido correr de un arroyo: más conforme está con el fin del correr seguir senda derecha que torcida, porque quien corre tiende á llegar á su centro ó punto de reposo; y sin embargo, es más bello y da más placer ver el arroyo seguir su curso serpenteando, que formando línea recta. Lo mismo acontece en la Música: todo en ella tiende á la armonía, ni descansa nuestro oído hasta parar en combinaciones de sonidos reguladas y concertadas; pero ¡qué diferencia de emociones de una serie de acordes perfectos ó cuando van intercalados algunos de los llamados disonantes!

Está muy bien todo lo dicho; pero el placer que nace de ese presentimiento de armonía tiene por causa un principio estético más que la disposición del órgano auditivo, si se trata, no de un acorde, sino de una serie de ellos. Por eso un acorde disonante discuerda siempre al oído cualquiera que sea la ilusión, mientras no vienen en apoyo la inteligencia y hábitos adquiridos. Y por la misma razón, los acordes disonantes que han obtenido carta de naturaleza en música, se lo deben al perfeccionamiento sucesivo del arte y á ciertas necesidades morales del hombre.

Lo que aduce M. Fetis de la diversidad de escalas en distintos países no quiere decir otra cosa sino que pueden la educación, ó mejor, la costumbre, y el malgusto pervertir en alguna manera el sentido y ser causa de diferencias accidentales y poco notables. Además, ¿qué facultad especial es esa á la cual se debe, y no al oído, la apreciación de las relaciones de los sonidos? M. Fetis no nos lo dice; sino que se contenta con llamarla facultad especial; pero sí añade que «al apreciar las relaciones de los sonidos esa facultad no establece de una manera absoluta las ideas de conveniencia ó inconveniencia de las relaciones; sino que formula sus ideas en razón del orden de los hechos á cuya influencia está sujeto un individuo, y de los hábitos de percepción que ha contraído desde su nacimiento.» (2) Pero explíquese con esta opinión el hecho tan universal y constante de que en todas partes sea uno mismo el lenguaje de la música, unos sus elementos é idénticos sus efectos, pues aunque diga Fetis lo contrario; tanta fe merecen los que con nuestra música sacan allí partido (lo cual es imposible con la opinión contraria) como cualquiera de esos otros viajeros que cuentan portentos al hablar de otras regiones.

IV.

En el primer tomo de sus *Ideas Escéticas en España* dice Menéndez Pelayo de nuestro Santo lo siguiente: «En lo que escribió de Música San Agustín sigue las doctrinas armónicas de Pitágoras.» Creemos que la cláusula en lo que escribió no puede referirse á los libros de Música del Santo Doctor; porque en ellos, como ya se ha dicho, se trata sólo del ritmo y al-

(1) Sentimos mucho que por no haber disfrutado la lectura de su obra *Filosofía de la música*, resultado de esas conferencias, con más otras muchas cuestiones que añadió, nos sea necesario atenernos en lo que dijéremos á lo que apunta sobre la cuestión en su *Biographie Universelle des Musiciens*, art. Fetis.

(1) En esa breve sentencia se contiene toda una teoría de la armonía musical, y es principio más seguro para decidir acerca de si es ó no admisible un acorde, que todos cuantos cálculos pueden imaginarse.

(2) *Biograph. Universelle des Music.* Tomo 3.º, art. Fetis.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

guna que otra cuestión general, y ni siquiera incidentalmente suena allí doctrina armónica ninguna, si es que no se quiere entender en ese sentido aquél laberíntico juego de números del primer libro, el cual, sin embargo, no viene allí á otro intento á nuestro parecer, sino para la división de la medida rítmica.

Es muy célebre la escuela pitagórica por su rara opinión acerca de la armonía de los cielos. Para los pitagóricos los cuerpos celestes en sus movimientos acelerados no podían menos de producir sonidos; y como veían que aquellos movimientos eran tan ordenados y proporcionados entre sí, resultaba la concordia de sonidos ó el *concentum*. Y tanto prevaleció en los tiempos antiguos tan peregrina teoría, que llegó á defenderla seriamente el mismo Cicerón, fundándose en la celeridad de movimientos, y sucesivamente después en los siglos posteriores, en los medios y hasta en el siglo XVI se dejaron muchos llevar de la corriente pitagórica. Algunos con la *armonía* querían referirse á los movimientos uniformes de los astros, como símbolo de la uniformidad y armonía de los sonidos musicales; pero es indudable que otros sin figuras lo entendían á la letra de armonía musical real y verdadera, y calculaban los intervalos (los pitagóricos) por las distancias relativas de los cuerpos celestes. Para convencerse de ello no hay necesidad de acudir á escritores oscuros ni á obras cuya autenticidad se pone en duda: ahí está cualquiera de los filósofos antiguos, poetas latinos y griegos, Boecio y el V. Beda. Y á nuestro parecer nada tenía todo esto de extraño ni inverosímil; porque no alcanzando á tanto los progresos de la Acústica que les valiesen para distinguir las vibraciones de los cuerpos sonoros de otros movimientos, allí donde viesen movimiento acelerado suponían sonido (1).

FR. E. URIARTE.

(Se continuará.)

LA MÚSICA EN SEMANA SANTA.

Como todos los años, el arte musical ha contribuido en alto grado á la brillantez y esplendor de las solemnes funciones celebradas en Madrid durante la Semana Mayor.

Siguiendo la costumbre que tenemos establecida, daremos cuenta á nuestros lectores de lo más notable que hemos oído y presenciado en algunos templos de Madrid durante los días en que la cristiandad conmemora el sublime drama del Calvario:

EN LA CATEDRAL.

En la Santa Iglesia Catedral de Madrid asistió á los Oficios de Jueves y Viernes Santo el Excmo. Ayuntamiento, habiéndose ejecutado, bajo la dirección del maestro de capilla del Ayuntamiento, don José Vicente Arche, el Jueves Santo: la *Misa de Leo Delibes*, y el Viernes los *Pasillos*, de don Luis Vicente Arche.

EN LAS CALATRAVAS.

Efectuáronse con gran solemnidad las funciones de Semana Santa, con asistencia de los Caballeros de las Órdenes de Calatrava, Alcántara y Montesa, presididos por S. A. R. el infante D. Antonio.

A estos actos asistió una brillante orquesta, bajo la dirección del maestro de la Orden de Calatrava don José Vicente Arche, que ejecutó:

El Jueves Santo, la *Gran Marcha de Schiller*, de Meyerbeer; la *Misa* dedicada á Donizetti, por Mandanici, cantada por los señores Godró, Blasco, Jimeno y Jover y un numeroso coro, y el *Bone Pastor*, á voces solas, de don Hilarión Eslava. En el Ofertorio cantó el señor Godró la gran *Parafrasis de Job*, del mismo don Hilarión Eslava, que le valió los plácemes de todos los asistentes.

El Viernes Santo se ejecutaron los *Pasillos* propios del día, de don

(1) Sin embargo, según el físico Jamín, no fué desconocida á Aristóteles la producción del sonido, aunque para la generalidad de la gente de su tiempo era todavía un misterio. Pero ya se ve cuánto caso hay que hacer de estas opiniones, acostumbrados como estamos á ver que siempre que se trata de dar orígenes remotos á una opinión cualquiera han de salir á plaza Aristóteles ó Platón. Aunque nada más que á *longe*, recordamos haber visto citada la definición de sonido de Aristóteles y consistía en esta breve é inexacta sentencia: «sonus est motus aeris.»

Luis Vicente Arche, que compuso y dedicó á la Orden Militar de Calatrava.

Por último, el día de Pascua de Resurrección se ejecutó á grande orquesta la *Misa de Leo Delibes* y la *Secuentia* del día, del Sr. Arche.

EN LA CAPILLA REAL.

Las obras principales que durante la Semana Santa se han cantado en la Real Capilla este año han sido: *Ls Pasiones* del maestro Torres, escritas á principios del siglo pasado. Una *Misa á voces solas* del maestro Eslava, y otra de Zubiaurre, *Lamentaciones* y *Miserere* del maestro Eslava, así como un *Miserere á voces solas* del maestro Lidon, y dos misas ó orquesta y voces y dos coros, una el Jueves Santo y la otra el Domingo de Resurrección, de Zubiaurre. También se ha cantado este último día la *Secuentia*, del maestro Eslava.

EN SAN PLÁCIDO.

En las solemnes funciones celebradas esta Semana Santa por la hermandad del Refugio, en la iglesia de San Plácido, se han ejecutado bajo la dirección del maestro Jimeno, organista primero de nuestra Catedral é individuo de la Academia de Bellas Artes, las magníficas *Lamentaciones* y *Miserere* de su difunto padre don Román, una de las obras más bellas de tan inspirado y profundo compositor; interpretándose además la preciosa misa de conjunto del primero de dichos maestros, estrenada hace muy poco tiempo, y oyéndose también en estas festividades, por vez primera, un *Stabat Mater* y un *Regina Celi*, producciones de la señorita de Prota y Carmena, que, según opiniones de los inteligentes, resultan modelos de espontaneidad, brillantez y buen gusto. En las expresadas funciones han tomado parte como cantantes los afamados artistas señores Sanz, Corbino, Tormo, Gómez, González, Vivó y coro, acompañados por una numerosa orquesta.

Asimismo han estado á cargo del maestro Jimeno las fiestas celebradas con grande pompa en la iglesia de *Trinitarias* los días de *Sábado Santo* y *Domingo*, interpretándose en ellas muy acertadamente obras de diversos y notables compositores religiosos.

LA CAPILLA DEL MAESTRO OVEJERO.

Actuó la Capilla Ovejero en la iglesia de San Andrés, San Pedro, San Ginés, Santa Cruz, Comendadoras de Santiago, primer monasterio de las Salesas, Visitación de Nuestra Señora, (Salesas, Barquillo,) Nuestra Señora de Gracia y San Justo. Han sido entre los más notables, los oficios en las Comendadoras, con asistencia del capítulo de Caballeros de la Orden, habiéndose cantado obras del maestro Ovejero y Fabrizzzi, por los señores Mateos, Ponsini y Estéban. En las Salesas, (Tribunales de Justicia), las siete Palabras de Mercadante, delicadamente interpretadas por los señores Corvino, Tormo, Mateos y Ponsini, con triple cuarteto de cuerda. Las lamentaciones de San Ginés, Misa del Jueves Santo y primer día de Pascua, obras de Ovejero, y Gimeno, (don Román) han sido cantadas por el señor Arambarri, Donadio y Ruiz, con la Misa segunda de Rossi, y por los señores Estéban, Mateos y Arambarri, las tinieblas. El *Stabat Mater* cantado en San Justo, obra notable del distinguido maestro don Cosme Benito, fué desempeñado por los señores Santes, Cortavitarte y Blasco. El *Stabat* del maestro Ledesma, (don Nicolás), joya del repertorio moderno, se cantó en Santa Cruz y San Gerónimo, por los señores Estéban, Santes, Arambarri y Asuar.

VARIAS IGLESIAS.

La Capilla del Canto-Sacro bajo la dirección del maestro señor González Martínez, ha actuado en las funciones de Semana Santa en los siguientes templos:

Capilla de la Salud: Todas las noches se han cantado plegarias y misereres de los autores Eslava, Hernández, Caballero, doña Sofía Vela de Arnao, y González Martínez, y han tomado parte los solistas siguientes: señores Ponsini, Unanúa, Vivó, Jover, Arias, Blanco, Gutiérrez, Espinosa y Ayuso.

El Viernes Santo se han ejecutado las Palabras de Haydn, por una sección de esta Capilla, bajo la dirección del señor Arín.

En San José han tomado parte los mismos solistas, y además de los

autores mencionados, se han cantado obras de Nadal, Calahorra, Torres y otros en las lamentaciones. El Viernes Santo se ha ejecutado el hermoso oratorio de Haydn por 40 profesores de orquesta á solo cuerda, y por la noche cantó admirablemente el señor Pousini, auxiliado por grandes coros y orquesta la melodía *Pobre Madre!* del señor González Martínez y el *Stabat Mater* del maestro Eslava.

Además han actuado secciones de esta Capilla en las iglesias de San Ignacio, Virgen de la Paloma, Barrio de Salamanca, Hospicio y San Ginés, cantándose en esta última las obras ya indicadas.

ÓPERAS NUEVAS

Llueven en Italia las óperas nuevas.

El 15 de Abril se ejecutó en el teatro de la Scala de Milán la primera representación de *Salambo*, ópera del maestro Massa, interpretada por las señoras Bellincioni y Petich, y los señores Ortisi y Tamburlini.

La ópera hizo *fiasco* á pesar de haberse repetido el duo del tercer acto y de haber sido llamado el autor *diez y seis veces* á la escena.

**

El mismo día se estrenó en el teatro Goldoni de Venecia, otra nueva ópera, *Alberigo da Romano*, música del maestro Malipucro.

Tuvo por intérpretes á la señora Negroni y á los señores Migliori, Pignalosa y Cromberg.

Faltan detalles, pero se dice que alcanzó un éxito satisfactorio.

El autor fué llamado treinta veces á la escena y se repitieron tres piezas musicales.

**

El celebre violoncellista y director de orquesta, Bottesini, ha terminado una ópera denominada *Jocelyn ó la Caduta d' un angelo*, cuyo argumento ha sido tomado de la obra de Lamartine, que lleva dicho título.

Un compositor de Padua, el maestro Angelo Tessaro, ha concluido también la música de una ópera, cuyo libro procede de un poema de Zanardi.

Título: *Giovanni Huss*.

**

En breve se estrenará en el teatro Carignan, de Turín, una nueva ópera titulada *Il Conte Rosso*, letra de Campanari, música del maestro Domenico Lucilla.

Esta obra debió ser ejecutada hace dos años en el Carlo Felice de Génova. Pero el mismo día en que la dirección de este teatro escribía al compositor, residente en Roma, suplicándole que asistiese á los primeros ensayos de su obra, el pobre Lucilla dejó de existir repentinamente.

Desde entónces no se había vuelto á hablar del *Conte Rosso*.

Háblase además de una opereta titulada *Signor Pacifico é tutti pazzi*, que se acaba de estrenar en Turín y de cuyo éxito no tenemos aun noticias.

Asegúrase que en no lejana fecha se estrenarán también en la misma capital, *Diavoli in carne*, música de un ingeniero llamado Cisotti, y *¿Lui? ¿Lei?* ópera en cuatro actos, escrita por el maestro Mario Scarano.

Ahora lo único que falta averiguar es si alguna de las mencionadas producciones quedará de repertorio y logrará dar la vuelta al mundo.

Es probable que ninguna de ellas sea representada fuera de Italia.



MADRID

NOTICIAS DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA.

Para auxiliar los trabajos organizados por el Director de la Escuela, con el objeto de verificar la velada á la memoria de Eslava, ha sido nom-

brada una comisión de distinguidos discípulos de este maestro, compuesta de los señores Monasterio, Zubiaurre, Pinilla, Aranguren y Esperanza y Sola, en unión de los señores Romero y Vázquez.

**

El Director, señor Arrieta, reunió días pasados en su escuela todas las señoritas alumnas de la enseñanza de canto, y las manifestó:

1.º Lo agradecido y satisfecho que estaba de las alumnas que se habían distinguido por su asistencia á los ensayos de conjunto que se están verificando para la velada de Eslava.

2.º A la vez demostró su disgusto á las que no asisten, anunciándolas que de no justificar la causa, serán castigadas con la pérdida del derecho á ser examinadas en Junio, prorrogando el examen para el mes de Setiembre.

3.º En frases inspiradas y con elocuentes palabras, las hizo ver la utilidad inmensa que reporta al alumno la asistencia á la clase de conjunto que dirige el señor Vázquez, pues considera dicha clase como complemento de la educación artística que han recibido en las demás enseñanzas, aconsejándolas que prescindan de toda vanidad artística y no se crean rebajadas al formar parte de los coros que se ejecutan en dicha clase.

En el extranjero hay señoritas de la alta sociedad que pretenden con gran empeño formar parte en los grandes corales públicos, organizados para oír las obras de nuestros clásicos.

Asistieron también á la conferencia los profesores señores Incenga, Ronconi y Vázquez, y no lo hicieron, por estar enfermos, los señores Puig y Martín.

Con excelente éxito se ha puesto en escena en el teatro de la Zarzuela el siempre celebrado drama lírico de Zapata y Marqués, *El Reloj de Lucerna*.

Tanto el libro como la música, fueron escuchados con singular deleite y proporcionaron grandes aplausos á los autores é intérpretes de la obra.

La señora Cortés rayó á grandísima altura en la interpretación de la interesante parte de Matilde, habiendo sido muy bien secundada por las señoras Leyda y Alcalde, y los señores Sala Julián y Carceller.

**

En la junta general que para la aprobación del reglamento orgánico y elección de directiva ha celebrado el Círculo Artístico Literario, bajo la presidencia de don José Echegaray, fué aprobado el reglamento sin alteración alguna importante.

A propuesta de don Valentín Gómez, fué elegido presidente por aclamación don José Echegaray.

La junta directiva resultó elegida en esta forma:

Vicepresidente: Don Eugenio Sellés, don Casto Plasencia, don Emilio Mario y don Manuel Fernández Caballero.

Secretarios: Don Luis Taboada, don Luis Sainz, don Enrique Sánchez de León, y don Ricardo Blanco y Asenjo.

Contador: don Félix González Llana.

Tesorero: don Eduardo Hidalgo.

Vocales: don Miguel Ramos Carrión, don Jacinto Octavio Picón, don José Ortega Munilla, don Manuel Nieto, don Pedro Bofill, don Vital Aza, don José Vallés, y don Javier Santero.

Inspectores: don Eusebio Sierra y don Toribio G. Granda.

Terminado el escrutinio, propuso don Ricardo de la Vega que, en atención al considerable número de votos que había obtenido para distintos cargos don Tomás Luceño, se le acumulasen todos y se le proclamase vocal bibliotecario, cargo propuesto por el señor Tubino y aceptado por la junta general.

El señor Luceño fué nombrado por aclamación bibliotecario de la sociedad.

**

En el teatro de la Zarzuela se verificará el día 8 del mes próximo la inauguración de las funciones de la compañía francesa que dirige M. Dupuis.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

Se pondrá en escena *La vie parisienne*, ópera bufa, en cuatro actos, de Melhac y Halevy, música de Offenbach.

El papel de Metella está á cargo de mademoiselle Chassaing, y el de barón Godremarck al de monsieur Dupuis.

La orquesta estará dirigida por monsieur Desiré Ingebrecht, y los trajes son del teatro Varietés, de París.

Muy concurrida y animada estuvo la velada literaria celebrada el domingo último en casa del barón Stock.

Leyéronse hermosas poesías, y los concurrentes fueron agasajados con un espléndido *buffet*.

El barón hizo los honores de la casa con la distinción y galantería que le son proverbiales.

Víctima de larga y penosa enfermedad, ha fallecido en Madrid el distinguido pianista y compositor, don Angel Quilez.

Era profesor supernumerario de la Escuela Nacional de Música, y su muerte deja un gran vacío entre sus alumnos y amigos.

Enviamos nuestro sincero pésame á la atribulada familia del difunto.

Ha salido para Valladolid el reputado maestro Arche, con objeto de dar cinco conciertos en el teatro de Calderón de dicha ciudad.

La compañía Tomba trasladará en breve sus reales al teatro de la Alhambra, donde trabajará probablemente durante todo el verano.

Los aplaudidos autores señores Zapata y Marqués, están escribiendo un drama lírico basado en uno de los episodios de la guerra de la Independencia española.

La nueva obra se titula *El tío Jorge*.

El reputado autor dramático don Eugenio Sellés, ha leído al señor Arderius los dos primeros actos de una zarzuela que acaba de escribir y que está basada en los gloriosos sucesos del Dos de Mayo en Madrid.

En breve comenzará sus tareas en el teatro de Novedades una compañía de zarzuela de que forman parte las señoras Espí, Latorre, Rivas y Quintana y los señores Rihuet, Guerra, Lafita, Navarrete y otros. Maestro: don Tomás Reig.

Esta compañía estrenará la nueva zarzuela *Los Saltimbanquis*.

Dícese que en los primeros días de Mayo empezará á actuar en el teatro de Apolo una compañía de ópera de modestas pretensiones.

La compañía del teatro de Novedades pasa al teatro Español, reforzada con la señora Romeral y el señor Ortín, bajo la dirección del señor Morales.

A primeros del próximo Mayo empezará á actuar en el teatro de la Princesa una compañía dramática italiana á cuyo frente se hallan la eminente actriz Virginia Marini, y el aplaudido actor señor Emmanuel.

En breve se estrenará en el teatro de Eslava un juguete cómico, titulado *Pasar por marido*.

Con excelente éxito se ha estrenado en el teatro Lara un juguete cómico en un acto *Jilguero, hermanos*, primera producción de los señores Castillo y Abreu, quienes fueron llamados á la escena en unión de los intérpretes de la obra.

En el teatro de Variedades se estrenó el lunes último un juguete, titulado *Los enemigos ocultos*.

El argumento es sencillo, y da lugar á varias escenas cómicas de buen efecto.

La concurrencia aplaudió al autor, Sr. García Valero, y á los artistas encargados de la interpretación.

En el teatro de la Comedia se verificará esta noche el beneficio de la primera tiple señorita Gattini, la cual ha elegido para esta función la opereta de Lecocq, *La figlia di madama Angot*.

El próximo sábado hará su presentación el tenor, ya conocido de nuestro público, Sr. Bianchi.

PROVINCIAS

BEJAR.—Desde el día primero del próximo Mayo, comenzará á funcionar en dicha ciudad una compañía de zarzuela y baile, cuya lista es como sigue:

Zarzuela.—Maestro director, don Luis Arnedo.

Director de escena, don Federico García Marín.

Primera tiple cómica, doña Josefa Hernández.

Otra tiple.

Segunda tiple, doña Consuelo Palacin.

Característica, doña Tomasa Hernández.

Tenor cómico, don Carmelo Moreno.—Barítono, don Fernando Estrella.—Bajo cómico, don Vicente Susilla.—Actores, don J. Carrión y don Leopoldo Martínez.

Baile.—Director y primer bailarín, don Angel Estrella.—Primera bailarina, doña Concepción Estrella.—Ocho señoras del cuerpo coreográfico y cuatro bailarines.

TERUEL.—Se ha formado una compañía cómico lírica, para actuar todo el mes de Mayo y parte de Junio, con motivo de las ferias de dicha población.

Forma parte de la misma, el primer actor y director don Manuel Llorens, el tenor cómico don Ricardo Cardona, la tiple señora Ayala, la señorita Marí y el bajo cómico señor Taberner.

La orquesta estará dirigida por el maestro don Isaac Solá.

BARCELONA.—En el teatro del Tivoli ha comenzado á funcionar una compañía de zarzuela que actuará durante la temporada de primavera.

He aquí la lista del personal artístico:

Director artístico, don Enrique Ferrer.

Maestros directores y concertadores, don Juan Catalá y don Arturo Isaura.

Artistas.—Doña Adriana Corona.—Carolina Mendez.—Rosa Negri.—Cármén Pérez.—Elisa Pocoví.—Ramona Sevilla.—Don Carlos Barrenas.—Vicente Bueso.—Enrique Ferrer.—José García.—Valentín González.—Pablo López.—Rafael Pastor-Soler.—Manuel Rodríguez.—Luis Senis.

Repertorio.—*La Mascota*.—*Doña Juanita*.—*El Duquecito*.—*Los Mosqueteros grises*.—*Babolín*.—*Las Campañas de Carrión*.—*Gileta de Narbona*.—*Bocaccio*.—*Campanone*.—*Las dos princesas* y otras.

Obras nuevas.—*El Capitán Merimac*.—*Artignan*.—*El Corazón y la mano*.—*El gran Mogol*.—*Juramento de amor*.—*La reina de Córcega*.—*El estudiante polaco*.

ALCOY.—Ha fallecido en esta ciudad el reputado profesor de música don Francisco Cantó, que era el decano de los maestros alcoyanos.

El señor Cantó es padre del conocido profesor supernumerario del Conservatorio de Madrid, D. Juan Cantó Francés, tío del laureado alumno del mismo conservatorio D. Miguel Santonja Cantó, y fué maestro,

en sus principios, de los celebrados compositores Espí y Jordá, y de casi todos los músicos de alguna edad que en Alcoy existen.

Enviamos nuestro sentido pésame á la familia del finado.

EXTRANJERO

Dicen de Lóndres que días atrás fué llamado Liszt á Windsor por la reina Victoria, y después de una larga entrevista en que Su Majestad le recordó la última visita que le hizo en 1841, el maestro se sentó al piano y ejecutó maravillosamente, como siempre, la *Rapsodia húngara*, *El milagro de las rosas*, y un *Nocturno* de Chopin.

Irving, el gran actor, dispuso un banquete en obsequio del eminente pianista. Por todas partes se han celebrado conciertos en su honor. Días pasados se verificó una *soirée* íntima en casa de Kingsston, distinguido redactor del *Daily Telegraph*.

*
**

El Viernes Santo se cantó el *Stabat mater*, de Rossini, por los principales artistas del teatro Pagliano de Florencia. El acto fué solemne.

*
**

En el teatro de la Opera Cómica de París se ha cantado con muy buen éxito la antigua ópera de Ambrosio Thomas *Le songe d'une nuit d'été*.

En la ejecución sobresalió el barítono Maurel, quien desempeñó con gran aplauso el importante papel de Shakespeare.

*
**

Después de haber pasado dos ó tres días en Milán, de regreso de París, ha salido Verdi para Génova, donde permanecerá algún tiempo antes de volver á Santa Agueda, su residencia de verano.

Resueltamente en Enero del año próximo se estrenará el *Otello* en la Scala de Milán, con arreglo al siguiente reparto: *Otello*, Tamagno, Yago, Maurel y Desdemona, la tipie señora Pantaleoni.

En París se ejecutará después la nueva ópera de Verdi.

La traducción francesa será en extremo difícil por dos razones: la primera porque el libreto de Boito está escrito en un lenguaje especial, muy enérgico y más literario que el que suele emplearse en los poemas destinados á ser puestos en música; y la segunda porque Verdi está empeñado en interpretar musicalmente no solo el sentido general de las situaciones sino el sentido especial de las palabras y de las expresiones, lo cual ha de ser un obstáculo importante para llevar á cabo una buena traducción.

Y ya que hablamos de Verdi, diremos que en Milán se trata de honrar al maestro colocando una inscripción conmemorativa en la casa señalada con el número 5 de la *vía Andegari*, que habitó cuando estuvo en dicha ciudad con motivo del estreno del *Nabuco*, y dando su nombre á otra calle, hoy denominada, *Via Case Rotte*.

En cuanto á Boito, dícese que ha terminado el libro y la música de una ópera bufa titulada *Basi e bote*.

Pero como según parece, no quiere dar al público esta obra hasta que se haya estrenado su *Nerón*, los periódicos italianos dicen que es cosa de esperar aún mucho tiempo la representación de la ópera festiva del autor de *Mejístófele*.

*
**

Al concurso abierto en Roma para la composición de una obra sinfónica destinada á la Sociedad instrumental se han presentado catorce obras, habiendo obtenido el premio una *Fantasia sinfónica* de Giuseppe Cristiani.

*
**

La dirección de los teatros imperiales de Rusia prepara la celebración del cincuenta aniversario de dos obras maestras: *El inspector en viaje*, comedia de Nicolás Gogol y *La vida por el Czar*, ópera de Miguel Glinka.

*
**

La suscripción abierta en Alemania con objeto de proceder á la erección de un monumento á la memoria de Weber en una de las plazas de Eutin, y para la cual se necesita una suma de 25.000 pesetas no ha podido pasar de 14.420.

La comisión se ha visto precisada á abandonar el pensamiento de comprar la casa donde nació el maestro.

*
**

Liszt se halla actualmente en Amberes, hospedado en casa de sus amigos los señores Lynen.

Se le espera de nuevo en París, donde asistirá á la ejecución de su *Santa Isabel*, en el Trocadero y á la de su misa de la *Coronación*, en San Francisco de Sales.

*
**

Hé aquí algunos detalles sobre la excursión artística de la Patti por España y Portugal.

Las treinta y una representaciones dadas, han producido un ingreso total de un 1.098.113 pesetas, lo cual arroja un promedio de 35.423 pesetas por representación.

Dicha suma ha sido distribuida en la siguiente forma: La Patti, 310.000 pesetas. Artistas, coros, orquestas y gastos varios, 504.713 pesetas. Beneficio líquido para los empresarios Schurmann y Pollini, 283.400 pesetas.

Así al menos lo asegura nuestro estimado colega *El Menestrel*.

*
**

Nuestra compatriota señorita Oliva, *soprano leggiero*, después de cantar en Padua con gran éxito, ha sido contratada para cantar *Fausto* y *Mignon* (Filina) en el teatro de Gubbio, donde con motivo de inaugurarse una línea férrea, se ha formado una gran compañía lírica.

*
**

En breve cantará Gayarre la *Favorita* en el teatro de la Opera de París.

*
**

El gran atractivo del concierto espiritual del Viernes Santo, celebrado en el Chatelet de París, fué la última obra inédita de Gounod: *Fantasia sur l'Himne Russe pour piano pedaler et orchestre*.

Esta hermosa composición, concebida y escrita por el maestro en el amplio estilo de Bach, fué ejecutada con notable precisión y ajuste por Mme. Palicot, la cual fué llamada infinidad de veces, acreditándose como artista de primer orden.

Es quizás prematuro calificar dicha composición de obra maestra, pero es indudable que el ilustre autor del *Fausto* no ha escrito jamás página tan hermosa que su nueva *Fantasia*.

El editor Alfonso Leduc, acaba de publicar un arreglo de dicha obra hecho por el mismo maestro para dos pianos, así como para piano de pedal y piano de acompañamiento.

El célebre organista M. A. Guilmant le ha transcrito para piano y armonium, habiendo hecho una reducción de la obra para piano solo. M. Pierné.

*
**

Todos los periódicos de Nápoles, tributan á porfía grandes y entusiastas aplausos al célebre tenor Stagno, por la maravillosa perfección con que ha interpretado en el teatro de San Carlos de dicha ciudad, *El Barbero de Sevilla* y los *Puritanos*.

En ambas obras ha sido el egregio artista objeto de ruidosas ovaciones y de infinidad de llamadas á la escena.

Stagno tuvo que repetir el famoso duo de los *Puritanos*, en medio de una verdadera tempestad de bravos y palmadas.

Su triunfo ha sido completo y cual se registran pocos en los anales del teatro.

*
**

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

Nada más grandioso y espléndido que las representaciones de *El crepúsculo de los dioses*, organizadas en Viena por la Princesa Paulina de Meternich con un objeto filantrópico.

La primera fiesta se ha verificado en el palacio Schwarzenberg, En el salón de mármol se veía á todo lo más distinguido de la alta sociedad vienesa. En las tribunas destinadas á la familia Imperial estaban casi todos los Archiduques. El emperador no pudo asistir por encontrarse en Munich.

El crepúsculo de los dioses, del Príncipe Metternich, es una obra tan ingeniosa como fantástica, y tiene todo el corte de las operetas de Offenbach. En ella desfilan las diosas y dioses mitológicos, que se han dado cita á orillas del Danubio.

Las más aristocráticas damas tomaron parte en la representación y vestían los trajes más fantásticos y más ricos que pueden imaginarse, é iban cubiertas de pedrería. El valor de los diamantes que ostentaban las deidades olímpicas ascendía á muchos millones: sólo los trajes se evaluaban en más de dos millones de reales.

La Princesa Paulina de Metternich, que hacía de Juno, cantó como una artista unos deliciosos *couplets*, que fueron aplaudidísimos.

La apoteosis del Austria y la Hungría, en cuya comparsa figuraban la Princesa Esterhazy y la Baronesa Herring, produjo frenético entusiasmo. La orquesta del Barón Nathaniel de Rostschschild tuvo que repetir varias veces el himno nacional y la marcha de Radetzky.

La representación terminó por una lluvia de oro dirigida por Hermann, y por el desfile de una inmensa comparsa militar formada por las más bellas Princesas y Condesas de aquella corte, fastuosamente vestidas de guardias de á caballo, trabantes y dragones.

No se habla en Viena más que de esta fiesta. Los billetes valían 25 duros.

URGENTE

En esta sección se mencionarán los nombres y domicilios de los señores profesores y artistas, mediante la retribución mensual de 10 rs., pagada anticipadamente. La inserción será gratuita para los suscritores á LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Bernis	Srta. D. ^a Dolores de	Independencia, 2.
Lama	Srta. D. ^a Encarnación	Galería de Damas, n.º 40, Palacio.
González y Mateo	Srta. D. ^a Dolores	Serrano, 39, 1.º
Gómez de Martínez	Sra. D. ^a Pilar	Segovia, 20, 3.º derecha.
Llisó	Srta. D. ^a Blanca	Álamo, 1 duplicado, 2.º derecha.
Martínez Corpas	Srta. D. ^a Encarnación	Silva, 20, 2.º
Hierro	Srta. D. ^a Antonia	Plaza de San Ildefonso, 1.
Arrieta	Sr. D. Emilio	San Quintín, 8, 2.º izquierda.
Aranguren	> José	Progreso, 16, 4.º
Arche	> José	Cardenal Cisneros, 4, duplicado.
A. Barbieri	> Francisco	Plaza del Rey, 6, pral.
Barbero	> Pablo	San Juan, 33 y 35.
Blasco	> Justo	Barrio Nuevo, 8 y 10, 2.º derecha.
Busato pintor escen.º	> Jorge	Hermosilla, 4.
Calvist	> Enrique	Bailén, 4, 2.º interior.
Calvo	> Manuel	Campomanes, 5, 2.º izquierda.
Cantó	> Juan	Hita, 5 y 7, bajo.
Castro García	> Andrés	Justa, 30, 4.º izquierda.
Catalá	> Juan	Barrio-Nuevo, 15, principal.
Chapí.	> Ruperto	Trajineros, 30, 2.º
Cerezo	> Cruz	Felipe V, 4, entresuelo.
Espino	> Casimiro	Malasaña, 20, pral.
Estarrona	> José	Olmo, 9, segundo.
Fernández Grajal	> Manuel	Luzón, 1, 4.º derecha.
Flores Laguna	> José	Plaza del Alamillo, 2, pral. derecha
Fernández Caballero	> Manuel	Trajineros, 30, pral.
García	> J. Antonio	Torres, 5, pral.
Heredia	> Domingo	Tres Cruces, 4, dpdo. 3.º derecha.
Inzenga	> José	Desengaño, 22 y 24, 3.º
Jiménez Delgado	> J.	Velázquez, 56, 2.º
J. de Benito	> Cosme	Redondilla, 3, segundo.
Llanos	> Antonio	San Bernardo, 2, 2.º
Mañas	> Vicente	Fuencarral, 119, 4.º dcha.
Marqués	> Miguel	San Agustín, 6, 2.º
Martín Salazar	> Mariano	Preciados, 13, 2.º izquierda.
Mir	> Miguel	Valverde, 3, tercero derecha.
Mirall	> José	Campomanes, 5, 2.º izquierda.
Mirecki	> Víctor	Don Evaristo, 20, 2.º
Monge	> Andrés	Espada, 6, 2.º
Moré	> Justo	Arlabán, 7.
Montalbán	> Robustiano	Trav. ^a del Horno de la Mata, 5, 2.º
Oliveres	> Antonio	Postigo de San Martín, 9, 3.º
Ovejero	> Ignacio	Bordadores, 9, 2.º derecha.
Pinilla	> José	Cuesta de Santo Domingo, 11, 3.º
Quílez	> Angel	Campomanes, 5, entres.º derecha.
Reventos	> José	Jacometrezo, 34, 2.º
Saldoni	> Baltasar	Silva, 16, 3.º
Santamarina	> Clemente	Vergara, 9, principal izquierda.
Sos	> Antonio	Caballero de Gracia, 24, 3.º
Tragó	> Nicolás	Recoletos, 19, pral. derecha.
Vázquez	> Mariano	Encarnación, 10, principal izqda.
Zabalza	> Dámaso	Aduana, 4.
Zubiaurre	> Valentín	Jardines, 35, principal.

Rogamos á los señores profesores que figuran en la precedente lista, y á los que por olvido involuntario no se hayan continuado en la misma, se sirvan pasar nota á esta Redacción de las señas de su domicilio, ó por el contrario, el aviso de que supriman sus respectivos nombres, si no fuere de su agrado el aparecer inscritos en esta sección, que consideramos importante para el profesorado en general.

CORRESPONDENCIA EXTRANJERA.

Niza, 18 de Abril de 1886.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL:

Desde mi última correspondencia se han puesto en escena las siguientes obras: *Don Pasquale*, *Crispino*, *Aida* y *Lucrezia*.

En el *Crispino*, el bajo-bufo Cucotti, ha cosechado gran número de aplausos bien merecidos.

Este artista, además de poseer grandes cualidades como actor, tiene una magnífica voz de bajo-cantante, cosa difícil de encontrar en los artistas de su género.

Con la *Aida* han debutado la señora Cortini, contralto de *primo cartello* y el tenor Nouvelli. La señora Adini ha hecho también su *ren-trée*, con la celebrada obra de Verdi. Dichos artistas han sido muy bien acogidos y aplaudidos juntamente con los señores Wilmant y Parazelli.

Los mismos artistas han interpretado la *Lucrezia Borgia* con no menos éxito que la *Aida*. La señora Cortini ha hecho gala de sus excelentes facultades artísticas, especialmente en el *brindisi*, pues ha tenido que repetirlo en medio de atronadores aplausos.

Esta noche cierra sus puertas el teatro Municipal, habiendo la empresa concluido sus compromisos.

En el teatro Francés ha debutado una compañía de ópera cómica con los *Mousquetaires de la Reine*, de Halevy; *Voyage en Chine*, de Bazin; *Le Canard á trois becs*, de Jonas, y *Si j'étais Roi*, de Adam.

El célebre *Coeur Russe*, compuesto de cincuenta personas, ha dado algunas audiciones muy interesantes en el teatro del Casino Municipal.

ALBERTO ENCROIS.